有五個月亮的行星

幾千年來，水星、火星、木星和土星是所知地球的近鄰，這些行星，肉眼就可見到，科學家在其他行星未發現前，信賴這組行星和地球，太陽構成了整個太陽系，因此，當一七一八年英國天文家赫爾宜稱發現了新星，一時成為轟動的一大新聞，這新聞是他用望遠鏡發現的，其後就叫做天王星。

這新星雖然距離地球差不多二十億哩。難以看出其眞相，但也知道了關於它的一些情形。在許多方面它只是木星和土星的翻版，其核心可能是固體，液體或壓縮的氣體，外面給厚的完（勞火氣（沼氣）層包裹着。其溫度由於它離太陽那麼遠，可能很低，大概在零下二百度。

這星的直徑約為三萬哩，其運行速度為每秒四哩（地球秒速八十哩半），在軌道上要八十四年才運完一次。但也像木、土星那樣，一天為時很短，自轉一周，還不到十一小時。這星有着五個衛星（月亮）。但對它們所知極少，也許比我們的月球都遠，只得小，因此，都沒有大氣層，也都離這星很近，那離得最遠的也只三十六萬五千哩吧了。

這星的双生兄弟海王星，它距離太陽比天王星更遠，計差不多三十億哩，而其溫度比天王星較低，而只為地球所得九百分一左右。由於其那麼遠，看來就只像一顆明亮的星。它每一六五年繞太陽一次，一天只有六小時，日夜只有小小的差別。其離太陽那麼遠，甚至白天，也是黑暗，其最大的衛星比地球的大而近海王星，難以看見。因其所得到的光極少。其第二大的衛星就離得太遠，看來就只是一小光點吧了。

妝奩

妝奩，俗叫作嫁妝，自昔就成為婚嫁中女家方面的一件有關體面之事。按妝奩佛妝奩也，奩意時開。一開頭凡是嫁女隨嫁的一切物品，都稱妝奩。出嫁時就有一頁紅東，詳列品種種，隨送到男家去，那東帖叫「奩單」。但時至今日，舊式婚嫁的繁瑣節目已廢除，新式婚嫁禮儀簡。因此女嫁對「嫁妝」的賠送也一例簡化起來，即使是富有人家，於此亦不如昔時那麼重視。俗語說得好，所謂「女生外向」，孩童時代，一直相沿下來的習慣中，親男輕女的觀念，這是牢不可破。基於女生外向這種道理，為人父母者之視其女，便叫作「賠錢貨」，及叫「餘本貨」。不錯的，把女兒養活到可嫁人的年紀，至少也二十歲至廿五歲了，一旦出嫁，與金豬禮餅等物，似乎（俗稱禮金），與金豬禮餅等物，似乎是有了相當代價的；究其實，那金豬禮餅是消耗品，各些來，就各些分贈各親友。聘金呢，無論數目多少，總歸拿來用作購辦嫁妝上面去。因為，嫁妝越是辦得完備，越是女家的體面；所以有錢人家嫁女，為了體面關係，明知賠錢也甘心樂意做去。

據說從前富家嫁女，常有婢女隨嫁，是很平常的事，隨嫁婢也一樣作為妝奩。至於器物方面，除了四季衣箱，廳面檯椅，閨房擺設，諸般玩好，自不必說。而最時髦者，就中竟有用屋契「田契」一張鑲在鏡框內，由人扶抬着搬到男家去，以示豪闊者。嫁妝，在昔時眞可算是一件不容忽視的事情。今日說來，新式婚嫁儀式一切從簡，如有女待嫁的父母們，都不必為「嫁妝」一問題而煞費躊躇了。

▲深色的舊衣服在洗濯時，在水中加入數滴醋，可使顏色恢復昔日的光輝了。

唐西花月痕　（接本報第三版）

第卅七節：雙重人格的神化闊少

嚴十一交紙幣的時候，依然酸詞厲色，向肥婆八姑鄭重聲明：「我給你這一千元，完全是實驗給美卿，本來和你關官司解決，不給你一文錢，以免你作孽更多。因為你拿這一千元，可以多買幾個女兒，無形中「陰功」在我的身上。現在我特別和你作口頭上協定，你不能拿我這筆錢來買女兒，以彌補美卿的缺額，我若查出有此事，定不肯與你干休。你肯答應我這個條件，才好接受我這筆錢。聲明在案，將來勿怪我反面無情呀。」肥婆八姑唯唯諾諾滿口應承，勉強說句「多謝十一少」循例祝賀水大少與美卿好合和諧幸福無量，然後大踏步出門。水汪汪賭狀，禁不住拍掌歡笑美卿餘怒之間，臉在地下，向嚴十一叩個響頭，嚴十一想阻止已來不及，慌忙將她扶起，連聲說道：「使不得，使不得。美卿你還是甚麼意思，我卻給你磕頭，麼說地說道：「阿娘千幸，年成苦命，從幼賣給八姑當育女。據我所知，有許多和我同樣身世淒涼的女孩，賣與人，亦有十分幸運的，例如賣與媽姐「繼女」——糟猪花，打扮和閨女一般，攻書數學，雖然最終的目標，仍是食圖雖大數目的身價錢，做富室妾侍，但最低限度在幼年時代，身遇肉貴，不過得大力撫摸一下，只要肯聽歌聽話，一切還循常旨而行。賣給八姑就有天淵之別了，她準備養大育女操皮肉生涯，她生性比任何龜婆兇狠，動輒鞭撻，施其下馬威，我見過她的「打蔴个打人」手段，胆震心寒。好幾個月還食不寧。從夢中驚醒起來，自忖今生今世，都永遠沒有重見天日的希望，此次幸得十一少仗義解困，跳出火坑，恩重如山，正是一百個响頭，亦不能表達我底寸衷謝卿一百個响頭，嚴十一再三勸慰，卿收淚拜謝。

八房間住宅出賣

地段四十四尺濶一百式十尺深，兩間水電話商量。電話 683-7581
United Fruit Ltd., 220 Prior St., Van. B. C.

◎哀謝

先考諱其信字祐旭李公府君痛于民國五十六年五月廿三日病終于綱聖約瑟醫院，享壽七十有九歲不孝等親視含殮遵禮成服經于伺月廿九日假座綱丕慎長生館舉行喪禮出殯歸土窀穸于伙市朗墓園深蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨致祭車隨送高誼隆情歿存均感鉅哀謝

未亡人　陳月仙　泣淚穿衽
孤子　彬元國勝　泣血稽顙
媳婦　陳彼球王愛莉　拭淚穿衽
孤女　月愛　愛銀（適吳門）　泣血稽顙
男孫　孝逸　鈞國權　拭淚稽首
女孫　玉蘭　素蘭　拭淚穿衽
子婿　劉守民　吳東漢　拭淚稽首
外女孫　劉杏娟　吳金蘭　玉蘭　拭淚穿衽
胞弟　祐鐘　拭淚稽首
男侄　解歡　歡德　拭淚稽首
侄婦　趙氏謝氏　拭淚穿衽
男女侄孫十名　仝拭淚頓首穿衽
厚恩芳名　恕不稱呼

（賻儀）　僑安會員十六元五毛五
陳日亮式十元　陳因　陳固　陳志尚
Mr. and Mrs. Bruce H. Sung; Mr. and Mrs. Henry Sung; Mr. and Mrs. Wilfred Sung; Mr. and Mrs. Sam A. Lee; Mr. and Mrs. William Wong; Mr. and Mrs. James Wong; Mr. and Mrs. George Wood.
以上每五元
陳記水　胡貫沃　每三元　李邦一元
（花圈）　全加李氏總公所　李氏實業部　李氏月刊　沙堆僑安會會員
李日如　李矩悅　李玉孺　李道全
李子漢合家　世昌合家　祐鐘　世明合家　偉源合家　清堯姆合家　稻園合家
解歡合家　歡德合家　多義公司　林慶
吳得齒　李北逸　劉太太　劉守民
劉杏娟　北逸合家　李春菊合家　梁李春柳合家　振興公司　華區滿地可銀行
張祖鋼合家　李錦宗　李曜東　周炳坤
黃瑞珍　黃其祿　李美琴　李麗萍
北逸　北進合家　宇穩合家
Mr. and Mrs. Wm. Lim; Dr. and Mrs. Fred Chu; Mr. and Mrs. E. Kent; Kaye and Pearl Sam; Tom and Pearl Nicoll; Ming and Joyce Chong; Al and Jean Ing; Paul Leung; Philip and May Fong; Wally and Moya Wong; Mr. and Mrs. Joe Eng; Mr. and Mrs. Herman Wong; Mr. and Mrs. Ming Chan; Mr. and Mrs. Rees Lee; Mrs. Frances Fong; Mr. and Mrs. Chee Chang; Mr. and Mrs. Don Chong; Dr. and Mrs. Jock M. H. Wong and Mother; Mr. and Mrs. Charles E. Louie, Duncan McNab & Associates.
（素車）　沙堆僑安總會車　僑安會會員車三　李森合家　林慶合家　張祖鋼合家　徐錦濤合家　陳日亮合家
陳固合家　李孔安合家　李世明合家
協和房　劉守民　趙社鴻合家　李北逸合家　黃有錯漏　希寬原諒

宜人管車越貨

四十五歲以下方合，有意者請到本店或電話商量。電話 683-7581
United Fruit Ltd., 220 Prior St., Van. B. C.

◎哀謝

先考諱就榮字朗本馬公府君籍貫廣東台山白沙南蒲鄉人痛於民國五十六年五月十三日壽終正寢於片市魯別埠中央醫院，享壽五十有九歲不孝舜恒等隨侍在側親視含殮遵禮成服經於五月十七日假座殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安塋於本埠華僑墓園叨蒙僑領暨宗親戚友批誼等厚惠誄詞輓儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　黃氏　泣淚穿衽
孤子　舜恒　泣血稽顙
孤女　歡琴　泣淚穿衽
媳婦　梅妙媛　泣淚穿衽
男孫　頌雄　拭淚穿衽
女孫　頌瑜　頌珊
胞兄珥本　胞弟秋本　拭淚頓首
兄嫂朱氏　弟婦黃氏　拭淚鞠躬
侄　恒棟　恒亮　國輝　拭淚鞠躬
侄婦　劉氏譚氏　拭淚穿衽
姪女　慕貞（適林門）　拭淚穿衽
超貞
姪婚　林灼任
男侄孫　伯欽
女姪孫　佩玲　小玲　悅愛　蓮愛　蕙愛　愛實愛　拭淚穿衽
惠賜芳名　恕不稱呼
倘有遺漏　祈為見諒

（賻儀）　梅嫁女一百元　馬珥本五十元
馬恒棟五十元　馬恒亮二十元　馬汝鎔
式十元　馬利本　馬守學　馬汝
謝聚尹　黃炳儒　黃光溥　以上每十元
馬遜本　馬華新　馬明基　林國韶
黃錦　劉道俊　劉英志　劉澤生　以上
每五元　劉德鑫　李李家四元　胡林式元
（花圈）　片市魯別華僑聯合會
華僑學校　馬氏宗親　梅嫁女　馬銓存
馬明和　馬汝鎔　馬阿邦　譚景石
黃傑　曾自廉　黃華
Ling The Tailor; Rupert Bakery; Sunrise Grocery; Joe Ui; New Commodore Cafe; Mr. and Mrs. C. E. Olsen; Mr. and Mrs. Brain; David Mah.
以上各一張
馬珥本馬恒棟馬恒亮馬伯欽仝
鄭永錫鄭兆沃周樹新曾有垂司徒鑑仝
黃漢先生夫人黃源仝　黃名贊書名勳
黃海民仝　周復乾何三鄭培周有仝
李曜東李榮恩馬運仝　周瑞柱周紀常
鄭進寶林晃禮功市殯儀仝　李波陳耀宗
黃炳儒仝　黃如日仝　林湛朱振東仝
劉道俊劉英志劉澤生仝
（素車）　鄭氏　拭淚穿衽
孤子　英立　泣血稽顙
孤女　燕瑛（適高門）
燕燕（適王門）
燕才（適季門）
仲堅（適余門）　泣血穿衽
孫女　燕卿（適郭門）　泣淚穿衽

簡建平林介山譯著

加拿大首相讚揚　部長推荐
移民入籍　最佳參考

1867　1967

（賻贈親友勝過任何禮物）
（本書售每本五元欲購從速）

懽迎各埠代理

總批發：
Con Agencies
103 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
電話：683-1724

△啓事一

本總公所籌備全加穗親代表大會，已定於本年七月十六日在域埠舉行開基禮，各埠公所，通訊處，以及各地昆仲，如有提案，務請於七月一日以前寄到本籌備處，以便彙集呈交大會討論，仰祈一體知照，皆荷。

△啓事二

本總公所雙慶典禮，經着手編印紀念特刊，凡捐款或致送賀金超過二十元以上者，務請於七月十六日以前，將二三吋玉照送來，以便編入特刊，永留紀念。此啓。

龍岡親義總公所
雙慶籌備處謹啓

加拿大
溫哥華

沙省餐館貨倉連實業出賣

本殯館位于沙省市佐珠市埠，生意穩當，位置適中，樓上有房八個，有來去水，如有意者請來面談。
Northern Cafe & Grocery, Sturgis, Sask.

唐奕佩經驗
TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley
Victoria, B. C.
電話 384 9739

萬應跌打藥酒，專治無名腫毒，每樽三元，忌食。靈驗跌打刀傷止血埋口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙藥，專治傷風止咳藥丸每個大毛五。各令用發行。

沙省中部餐館出賣

本殯館位於式號公路 IMPERIAL 埠，各樣傢生齊備，有來去水，樓上有房六個，全年生意甚佳，最合家庭經營，如有僑胞欲覆斯業者，函商面議，均由尊便。
中央殯館主人啓
Standard Cafe, Imperial, Sask.

獨市殯館蔴糖涼水
什貨生意實業平賣

生意興旺超常及獨市，人民好工人多，又接交通來往中心，生客如雲，冷熱來去水，及有住宿房間，設施齊全，志在休息，生意實事決心賣去，取價特平，幸勿忽視。
City Cafe & Confectionery
Box 52, Morrin, Alta.

獨市好餐館連實業出賣

本殯館設備齊全，樓上有房七個，生意好，埠情好，事因年老不能兼顧，願以廉價出讓，如有意管斯業者，面談或函商均好。
PARIS CAFE, BOX 190, DINSMORE, SASK.

亞省餐館雜貨生意
連實業出賣

本殯館在亞省埠仔，第三公路邊，架生齊備，係獨市生意，有冷熱來去水，樓上有房出賣，舖尾有家庭式住房，本埠有板敞，公路來往生意，如意者請函商或面議，均由尊便。
Cowley Cafe, P. O. Box 95, Cowley, Alta.

巨型雜貨店招頂

位於上等繁盛區域，舖戶美麗，架生新式，一向生意暢旺，茲因志圖別業，取價極相宜，如意者請電話 738-9064 治商。

訃告

先妣黃門周氏安人痛於中華民國五十六年六月式日上午五時半壽終於雲埠綱聖約瑟醫院，享壽八十有七歲不孝名贊名鼎隨侍在側親視含殮遵禮成服名潔遠居非國未克奔喪聞耗悲慟謹擇於本年六月十七日（星期六）上午十時假座暗市靈殯儀館舉行喪禮扶柩安塋于海景墳宗姻世友靈前哀此訃

孤孝子　名贊名潔名鼎泣血稽顙
媳婦　周氏周氏周氏　泣淚穿衽
男孫　祖輝有成亦就　泣淚稽首
女孫　憲芬（適關門）　憲芳（適胡門）
美愛（適盧門）　美蓮　美燕　美玲
艷珍　艷珊　艷瑜　泣淚穿衽
孫婿　胡炳濃　關贈賀　拭淚頓首
盧煥館
旅美男外曾孫胡錫群　拭淚穿衽
旅加男外曾孫盧紹洪　拭淚頓首
旅加女外曾孫盧鳳菊　盧鳳貞　拭淚穿衽
國內男外曾孫　全体拭淚頓首
國內女外曾孫　全体拭淚穿衽
司書姪　子清　拭淚頓首
治喪處：新位仁咖啡室 New Wayin Cafe 291 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

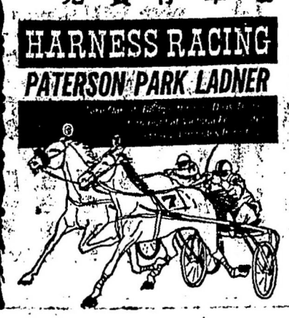
訃告

先考光燦黃公府君痛于一九六七年六月八日晨一時三十分病逝于雲埠中央醫院，享壽七十有九歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服舉行喪禮扶柩安塋于海景墳場。
宗親戚友世誼哀此訃

未亡人　鄭氏　拭淚穿衽
孤子　英立　泣血稽顙
孤女　燕瑛（適高門）
燕燕（適王門）
燕才（適季門）
仲堅（適余門）　泣血穿衽
孫女　燕卿（適郭門）　泣淚穿衽

賽馬競車

每逢星期二、四、六、晚間八時
由五月十六日起至八月十二日止
QUINELLA: 頭場尾場　EXACTO: 第四場獎
每開賽日入場均有抽獎
獎品：名貴貂鼠披肩
免費停車場供應



馬場地點：經第橋及過海底隧道跟隨往搭域多利渡船之路線便可直達。公共汽車從長途公共車站七點起程